



The Dead Sea experience



EN NL DE FR ES

www.aquafinesse.com

User Manual



Experience the advantages of the Dead Sea minerals in your own spa at home!

Advantages of salt water in your spa:

The Dead Sea kit contains a special mix of salts and minerals creating a source of wellness that is extremely beneficial for a sensitive skin.

AquaFinesse® technology together with the therapeutic effects of the Dead Sea, all in one easy kit provides you with the experience and advantages of Dead Sea salt water in your own spa at home!

User manual AquaFinesse® Dead Sea minerals water care:

Read this AquaFinesse® user manual carefully to ensure crystal clear and environmentally friendly maintenance of your spa water.

Content of the AquaFinesse® Dead Sea minerals water care :

- AquaFinesse® 6 kg/13.22 lbs Dead Sea salt
- 1 jar chlorine granular and measuring spoon
- 2 bottles – 2 liter AquaFinesse® formula + measuring cup
- User manual

Hardness of the water:

When you live in an area where hard or soft water is common, consult your supplier. The alkalinity of the water must be between 80-120 ppm.

pH-value:

- AquaFinesse® special Dead Sea salt mix and AquaFinesse® takes care of the pH level. Unless your tap water is extremely hard or soft. In this case you need to adjust the alkalinity first and after that the pH value, before you start to dosage salt, chlorine and AquaFinesse®.
- **Hard water:** Use a water softener.
- **Soft water:** Add TA+ to the water.
- The value of the pH and stability is depending on the Alkalinity value. Therefore it is necessary to adjust first alkalinity (80 -120 ppm) and after that the pH value (7.2 – 7-8)

Corrosion:

Salt water is also known as corrosive. Because the level of salt is far less than sea water, and all spa parts are under water, the corrosion risk is less, also because the AquaFinesse® formula prevents corrosion. However, if you want to empty the spa for a longer period of time, we advise you to first rinse the spa with tap water, after you have emptied the used salt water spa.

ENGLISH

Preparations and start of the spa with Dead Sea salts:

- 1 Clean the surface of the spa and fill it with tap water. Make sure that clean filters are installed.
- 2 Heat the spa water to the required water temperature.
- 3 Shake the bottle AquaFinesse® well and add the right dosage to the water. (see labeling). Do not overdose.
- 4 Open all valves and jets. Run the pumps on maximum power and add 6 kg/13.22 lbs AquaFinesse® Dead Sea salt mix into the water. You will see the salt on the bottom and seats of the spa, but soon all salt will be dissolved.
- 5 Add one measuring spoon of chlorine granular to the water.
- 6 Regular maintenance: one spoon of chlorine granular after bathing or one spoon per week when the spa is not in use.
- 7 Rinse the filter(s) weekly clean with AquaFinesse® Filter Cleaner tablets.
- 8 Mix AquaFinesse® not with other chemicals. If you use chlorine, always add product to the water, never water to the product

Tips:

- An extra set of filter(s) is easy to rotate during cleaning.
- Leave all jets and air valves always open for flow in all tubes to keep the cleaning process ongoing.
- Close the cover of the spa, when not in use.
An open cover consumes extra energy.

First Aid:

Keep out of reach of children. If swallowed, drink large quantities of water immediately.

Do not induce vomiting. Avoid alcohol.
Seek immediate medical attention.

Questions?

If you have any further questions, please contact your AquaFinesse® dealer or consult the website for FAQ's:
www.aquafinesse.com



ENGLISH

Gebruiksaanwijzing



Ontdek de voordelen van mineralen uit de Dode Zee in uw eigen spa!

De voordelen van zout water in uw spa:

De Dode Zee kit bevat een bijzondere mix van zouten en mineralen die een aangename bron van weldaad vormen met een gunstige invloed op een gevoelige huid.

De AquaFinesse® technologie en de therapeutische effecten van de Dode Zee, eenvoudig bij elkaar in een doos, geven u de ervaring en voordelen van het zoute water uit de Dode Zee in uw eigen spa!

Gebruiksaanwijzing AquaFinesse® Dode Zee mineralen waterbehandeling:

Lees deze AquaFinesse® gebruiksaanwijzing aandachtig door voor helder water en een milieuvriendelijke waterbehandeling van uw spa.

Inhoud AquaFinesse® Dode Zee mineralen waterbehandeling:

- AquaFinesse® 6 kg Dode zee zout.
- 1 pot chloorgranulaat en maatlepel
- 2 flessen – 2 liter AquaFinesse® formule + maatbeker
- Gebruiksaanwijzing

Hardheid van het water:

Wanneer u in een gebied woont met hard of zacht water vraag dan advies aan uw leverancier. De alkaliteit van het water moet tussen de 80 en 120 ppm liggen.

pH-waarde:

- AquaFinesse® speciale Dode Zee zoutmix en AquaFinesse® zorgen voor het juiste pH-niveau. Tenzij het kraanwater extreem hard of zacht is. In dat geval dient u eerst de juiste alkaliteit in te stellen en daarna de pH-waarde voordat u het zout, chloor en AquaFinesse® gaat doseren.
- **Hard water:** Gebruik een waterverzachter.
- **Zacht water:** Voeg TA+ toe aan het water.
- De pH-waarde en de stabiliteit zijn afhankelijk van de alkaliteits waarde. Daarom is het nodig om eerst de alkaliteit in te stellen (80 – 120 ppm) en daarna de pH (7.2 – 7.8).

Corrosie:

Zout water is corrosief. Omdat het gehalte aan zout veel lager is dan van zeewater, en alle spaonderdelen zich onder water bevinden, is het risico op corrosie laag. Mede doordat de AquaFinesse® formule corrosie tegengaat. Echter, als u de spa voor een langere tijd gaat legen adviseren wij u om deze met kraanwater te spoelen nadat u het zoute water weg hebt laten lopen.

NEDERLANDS

Vorbereiding en eerste gebruik van de spa met zout uit de Dode Zee:

- 1 Reinig het oppervlak van de spa en vul het met kraanwater. Controleer of er schone filters aanwezig zijn.
- 2 Verwarm het spawater tot de gewenste temperatuur.
- 3 Schud de fles AquaFinesse® goed en voeg de juiste dosering toe aan het water. (zie etiket). Niet overdoseren!
- 4 Open alle kleppen en jets. Zet de pompen aan op vol vermogen en voeg 6 kg van het AquaFinesse® Dode Zee zoutmengsel toe aan het water. U zult zien dat het zout naar de bodem en de zittingen van de spa zinkt. Het zal echter snel in het water oplossen.
- 5 Voeg een maatlepel chloorgranulaat toe aan het water.
- 6 Regelmatig onderhoud: een lepel chloorgranulaat na het baden en een lepel per week wanneer de spa niet in gebruik is.
- 7 Spoel de filter(s) eenmaal per week met AquaFinesse® Filter Cleaner tabletten.
- 8 Meng AquaFinesse® niet met andere producten. Wanneer u chloor gebruikt, voeg dan altijd het product toe aan het water. Nooit water aan het product toevoegen.

Tips:

- Een extra set van filters om te kunnen rouleren tijdens het schoonmaken.
- Laat alle jets en luchtkleppen open staan zodat er stroming in alle leidingen ontstaat en het schoonmaakproces blijft doorlopen.
- Doe de deksel op de spa als deze niet in gebruik is. Een spa zonder deksel heeft een hoger energieverbruik.

Eerste hulp:

Buiten bereik van kinderen houden.
Bij inslikken, direct grote hoeveelheden water drinken.

Geen braken opwekken. Alcohol vermijden.
Onmiddellijk een arts raadplegen.

Vragen?

Indien u nog vragen heeft neem dan contact op met uw AquaFinesse® dealer of raadpleeg de FAQ-pagina op de website: www.aquafinesse.com



NEDERLANDS

Gebrauchsanweisung



Erleben Sie die Vorteile von Mineralen aus dem Toten Meer in Ihrer eigenen Wellness-Oase!

Vorteile von Salzwasser in Ihrem Becken:

Das Tote-Meer-Kit enthält eine spezielle Mischung aus Salzen und Mineralen und schafft eine gesunde Umgebung, besonders für empfindliche Haut. In diesem Kit vereinen sich AquaFinesse®-Technologie und die therapeutische Wirkung des Toten Meeres und ermöglichen Ihnen das Erlebnis und die Vorteile von Salzwasser aus dem Toten Meer in Ihrem Zuhause!

Gebrauchsanweisung AquaFinesse® Wasserpflge „Minerale aus dem Toten Meer“:

Lesen Sie sich diese AquaFinesse®-Gebrauchsanweisung gut durch, um kristallklares Wasser und umweltfreundliche Wartung für Ihr Becken zu garantieren.

Inhalt AquaFinesse® Wasserpflge „Minerale aus dem Toten Meer“:

- AquaFinesse® 6 kg Salz aus dem Toten Meer
- 1 Eimer Chlorgranulat + Messlöffel
- 2 Flaschen – 2 Liter AquaFinesse®-Formel + Messbecher
- Gebrauchsanweisung

Wasserhärte:

Wenn Sie in einer Gegend mit hartem oder weichem Wasser leben, wenden Sie sich an den Versorger. Die Alkalität des Wassers muss zwischen 80 und 120 ppm liegen

pH-Wert:

- AquaFinesse®-Salzmischung und AquaFinesse® regulieren den pH-Wert, es sei denn, Ihr Leitungswasser ist äußerst hart oder weich. In dem Fall müssen Sie zuerst die Alkalität und dann den pH-Wert anpassen, bevor Sie Salz, Chlor und AquaFinesse® hineingeben.
- **Hartes Wasser:** Wasserenthärter verwenden.
- **Weiches Wasser:** TA+ hinzugeben.
- Der pH- und Stabilitätswert hängen vom Alkalitätswert ab. Daher ist es nötig, zuerst die Alkalität (80 – 120 ppm) und anschließend den pH-Wert (7,2 – 7,8) anzupassen.

Korrosion:

Salzwasser wirkt korrosiv. Da der Salzgehalt weit unter dem von Salzwasser liegt und alle Teile des Beckens unter Wasser liegen, ist die Korrosionsgefahr geringer. Zudem verhindert die AquaFinesse®-Formel Korrosion. Wenn Sie das Becken allerdings für längere Zeit leeren wollen, raten wir Ihnen, es nach dem Ablassen des Salzwassers mit Leitungswasser auszuspülen.

DEUTSCH

Vorbereitung und erstmalige Verwendung der Salze:

- 1 Oberfläche des Beckens reinigen und mit Leitungswasser füllen. Sicherstellen, dass alle Filter sauber sind.
- 2 Wasser auf die erforderliche Temperatur erwärmen.
- 3 Flasche AquaFinesse® gut schütteln und richtige Menge ins Wasser geben (siehe Verpackung). Nicht überdosieren!
- 4 Alle Ventile und Düsen öffnen. Pumpen auf maximaler Leistung laufen lassen und 6 kg AquaFinesse®-Salzmischung ins Wasser geben. Zunächst ist am Grund des Beckens noch Salz zu sehen, das sich aber bald komplett auflöst.
- 5 Einen Messlöffel Chlorgranulat ins Wasser geben.
- 6 Regelmäßige Wartung: ein Löffel Chlorgranulat nach jedem Badegang oder ein Löffel pro Woche bei Nichtbenutzung.
- 7 Filter wöchentlich mit AquaFinesse®-Filterreinigungstabletten reinigen.
- 8 AquaFinesse® nicht mit anderen Chemikalien mischen. Geben Sie bei der Verwendung von Chlor immer das Produkt ins Wasser, nicht umgekehrt.

Tips:

- Ein Extra-Filterset erleichtert die Rotation bei der Reinigung.
- Lassen Sie für einen gründlichen Reinigungsprozess alle Düsen und Ventile offen, um alle Leitungen zu erreichen.
- Schließen Sie bei Nichtbenutzung die Abdeckung des Beckens. Eine offene Abdeckung erhöht den Energieverbrauch.

Erste Hilfe:

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Bei Einnahme sofort große Mengen Wasser trinken.

Kein Erbrechen verursachen. Alkohol vermeiden.
Sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Fragen?

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen an den AquaFinesse®-Händler oder die häufig gestellten Fragen auf der Website: www.aquafinesse.com



DEUTSCH

Manual D'utilisation



Bénéficiez des avantages des minéraux de la mer Morte dans votre spa à domicile!

Avantages de l'eau salée dans votre spa:

Le kit mer Morte contient un mélange spécial de sels et minéraux créant une source de bien-être extrêmement bénéfique pour les peaux sensibles.

La technologie AquaFinesse® est associée aux bienfaits thérapeutiques de la mer Morte, l'ensemble dans un kit simple tout-en-un vous faisant bénéficier de l'expérience et des avantages de l'eau salée de la mer Morte dans votre propre spa à domicile!

Manuel d'utilisation du kit d'entretien de l'eau AquaFinesse® aux minéraux de la mer Morte:

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation AquaFinesse® afin de garantir à votre spa une eau cristalline et un entretien écologique.

Contenu du kit d'entretien de l'eau AquaFinesse® aux minéraux de la mer Morte :

- 6 kg de sel de la mer Morte AquaFinesse®
- 1 pot de chlore en granules avec cuillère de dosage
- 2 bouteilles – 2 litres de formule AquaFinesse® + gobelet doseur
- Manuel d'utilisation

Dureté de l'eau :

Consultez votre fournisseur si l'eau dans votre région est plutôt dure ou douce. L'alcalinité de l'eau doit être de 80-120 ppm.

Valeur pH:

- Le mélange spécial de sels de la mer Morte AquaFinesse® et AquaFinesse® prennent soin du pH de l'eau, sauf si votre eau du robinet est particulièrement dure ou douce. Dans ce cas, vous devrez d'abord régler l'alcalinité et ensuite le pH avant de procéder au dosage de sel, chlore et AquaFinesse®.
- **Eau dure:** utilisez un adoucisseur d'eau.
- **Eau douce:** ajoutez TA+ à l'eau.
- La valeur du pH et de la stabilité dépend du taux d'alcalinité. Il est dès lors nécessaire de régler d'abord l'alcalinité (80 -120 ppm) puis le pH (7.2 – 7.8).

Corrosion:

L'eau salée est connue pour être corrosive. Étant donné que le taux de sel est largement inférieur à celui de l'eau de mer, et que tous les éléments du spa sont sous l'eau, le risque de corrosion est moindre, mais aussi parce que la formule AquaFinesse® empêche la corrosion. Si vous désirez toutefois vider votre spa pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le vider de l'eau salée utilisée et de le rincer ensuite à l'eau du robinet.

FRANÇAIS

Préparation et mise en service du spa avec les sels de la mer Morte:

- 1 Nettoyez la surface du spa et remplissez ce dernier avec de l'eau du robinet. Assurez-vous que les filtres sont propres.
- 2 Chauffez l'eau du spa à la température requise.
- 3 Agitez bien la bouteille AquaFinesse® et ajoutez le dosage approprié à l'eau (cf. étiquette). Ne pas dépasser la dose.
- 4 Ouvrez l'ensemble des valves et des jets. Faites tourner les pompes à la puissance maximale et ajoutez 6 kg de mélange de sels de la mer Morte AquaFinesse® dans l'eau. Le sel sera visible dans le fond du spa et sur les sièges avant de se dissoudre rapidement.
- 5 Ajoutez dans l'eau une cuillère de dosage de chlore en granules.
- 6 Entretien régulier : une cuillère de chlore en granules après le bain ou une cuillère par semaine lorsque le spa n'est pas utilisé.
- 7 Rincez le(s) filtre(s) chaque semaine avec les pastilles nettoyantes pour filtre AquaFinesse®.
- 8 Ne pas mélanger AquaFinesse® avec d'autres produits chimiques. Si vous utilisez du chlore, ajoutez toujours le produit à l'eau et non l'inverse.

Conseils :

- Un ensemble supplémentaire de filtre(s) peut tourner facilement durant l'entretien.
- Laissez toujours tous les jets et les valves d'air ouverts pour que l'écoulement dans les tuyauteries permette un processus de nettoyage en continu.
- Fermez le couvercle du spa lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Un spa ouvert consomme davantage d'énergie.

Premiers secours:

Tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, boire immédiatement de grandes quantités d'eau.

Ne pas faire vomir. Éviter l'alcool.
Consulter immédiatement un médecin.

Questions?

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre distributeur AquaFinesse® ou consulter la section FAQ du site: www.aquafinesse.com



FRANÇAIS

Manual de instrucciones AQUA FINESSE®

¡Descubra las ventajas de los minerales del mar Muerto para su jacuzzi en casa!

Ventajas del agua salada en su jacuzzi:

El kit del mar Muerto contiene una mezcla especial de sales y minerales que crean una fuente de bienestar altamente beneficiosa para la piel sensible.

La tecnología de AquaFinesse® junto con los efectos terapéuticos del mar Muerto se unen en un kit que le proporciona la mejor experiencia y ventajas del agua salada del mar Muerto para su propio jacuzzi en casa.

Manual de instrucciones para el cuidado del agua mineral de AquaFinesse® Mar Muerto:

Lea con detenimiento este manual de instrucciones de AquaFinesse® para asegurar que lo entiende a la perfección y que el mantenimiento del agua de su jacuzzi es respetuoso con el medio ambiente.

Contenido del cuidado del agua mineral de AquaFinesse® Mar Muerto:

- 6 kg de sal del mar Muerto de AquaFinesse®
- 1 bote de cloro granulado y cuchara dosificadora
- 2 botellas de 2 litros de la fórmula de AquaFinesse® + taza medidora
- Manual de instrucciones

Dureza del agua:

Si vive en una zona donde es habitual tener agua muy blanda o muy dura, consulte con su proveedor. La alcalinidad del agua debe estar entre 80 y 120 ppm.

Valor del pH:

- AquaFinesse y la mezcla de sales especiales del mar Muerto de AquaFinesse® cuidan mucho el nivel de pH a menos que el agua de su grifo sea extremadamente dura o blanda. En este caso, debe ajustar primero la alcalinidad y luego el valor del pH antes de introducir la dosis de sal, cloro y AquaFinesse®.
- **Agua dura:** Utilice un descalcificador.
- **Agua blanda:** Añada TA+ al agua.
- El valor del pH y la estabilidad dependen del valor de alcalinidad. Por lo tanto, es necesario ajustar en primer lugar la alcalinidad (entre 80-120 ppm) y tras ello, ajustar el valor del pH (entre 7,2 y 7-8)

Corrosión:

El agua salada es conocida por su efecto corrosivo. Debido a que el nivel de sal es bastante inferior al del agua marina y todas las partes del jacuzzi están cubiertas por agua, el riesgo de corrosión es menor, a lo que se añade el hecho de que la fórmula de AquaFinesse® evita la corrosión. Sin embargo, si desea vaciar el jacuzzi durante un periodo de tiempo largo, le recomendamos que primero la enjuague con agua del grifo, después de haber eliminado las sales de baño usadas

ESPAÑOL

Preparaciones e inicio del jacuzzi con las sales del mar Muerto:

- 1 Limpie la superficie del jacuzzi y rellénela con agua del grifo. Asegúrese de que tiene instalados filtros limpios.
- 2 Caliente el agua del jacuzzi a la temperatura deseada.
- 3 Agite bien la botella de AquaFinesse® y añada la dosis correcta de agua. (Consulte la etiqueta). No sobrepase la dosis adecuada.
- 4 Abra todas las válvulas y chorros. Haga funcionar la bomba a la máxima potencia y añada 6 kg de mezcla de sales del mar Muerto de AquaFinesse® al agua. Verá que, al principio, la sal se queda en la parte inferior y asientos del jacuzzi, pero pronto se disolverá por el agua.
- 5 Añada una cucharada dosificadora de cloro granulado al agua.
- 6 Mantenimiento regular: una cucharada de cloro granulado tras el baño o una cucharada a la semana cuando el jacuzzi no esté en uso.
- 7 Lave y aclare el filtro o filtros semanalmente con las pastillas limpiadoras de filtros de AquaFinesse®.
- 8 No mezcle AquaFinesse® con otros productos químicos. Si utiliza cloro, añada una pequeña cantidad al agua, no al revés.

Consejos:

- Es fácil hacer rotar un juego adicional de filtros durante la limpieza.
- Deje todos los chorros y válvulas de aire abiertos para que fluya el agua por todos los canales con el objetivo de mantener activo el proceso de limpieza.
- Cierre la tapa del jacuzzi cuando no la esté usando ya que si está abierta consume más energía.

Primeros auxilios:

Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Si lo ingiere, beba grandes cantidades de agua inmediatamente.

No se provoque el vómito. Evite el alcohol. Acuda cuanto antes a un centro médico.

Preguntas?

Si tiene más preguntas, le rogamos se ponga en contacto con el proveedor de AquaFinesse® o consulte las preguntas más frecuentes en nuestra página web:

www.aquafinesse.com



ESPAÑOL



The Dead Sea Experience

Special Water Works B.V.
Plesmanstraat 50
3905 KZ Veenendaal
The Netherlands

Special Water Works B.V.
PO Box 785
3900 AT Veenendaal
Product of the Netherlands

www.aquafinesse.com